



# 北加州東灣台灣同鄉會

*East Bay Taiwanese Association*

P. O. Box 1335, Danville, CA 94526

Tax ID: 68-0266165      Agency No: 925718-0

*Email: taa.ebta@gmail.com*

## 2017年理事團隊

會長: 邱祥竹 Shang C. Chiou (925) 930-9145 or shang7sc@aol.com

副會長: 林俊提 Steve Lin (925) 640-4818 or slin188@yahoo.com

理事: 張月英 Anna Chang (925) 230-8994 or annachang5@gmail.com

理事: 王瑞華 Ray Wang (925) 820-3695 or rueywang@yahoo.com

理事: 謝和純 Cindy Chen (248) 722-5190 or yc3840@comcast.net

理事: 鄭智群 Sam Cheng (925) 626-6187 or mrwaste@gmail.com

理事: 楊玉麟 Yuh-Lin Yang (949) 735-4924 or yuhlin.yang@gmail.com



Newsletter #98

鄉訊

February 27, 2017

編輯: 王瑞華

## 會長的話

Dear Friends:

Instead of conventional New Year greeting - 恭禧發財 · 身体健康 . Since physical aging process is one way downhill, we have no control, so let's do it differently this year, emphasizing spiritual happiness for our golden age.

Recently I received a 雙連教會CCRC (Continual Care Retirement Community) article from Pastor David Lai mentioning about Professor Clayton Christensen's (64 years Mormon, world

renown disruptive innovation economist, Rhode Scholar at Oxford after graduate from Brigham Young, then Harvard Business School, frequent guest speaker at CNBC ) book, "How will you measure your life?". He kneeled down praying and preparing this question for St. Peter during his near death chemotherapy for his follicular



lymphoma. After recovering, he emphasized we should ask that question everyday now. Guidelines are as following:

1. Whatever you do, put motivation factor (love) in front of hygiene factors (timing, money, fame or status)
2. Try to put your resources (time, energy, money) to your family, friends, community) as much and as soon as you can.
3. Unshaken integrity as the pillar for your reputation. He used Jeff Skilling (his classmate at Harvard B.S.) ex CEO of Enron now in jail as an example of 一失足成千古恨. After I heard President 蔡英文's lecture last month, I felt very fortunate as a Taiwanese to have her as the President. She was so warm, sincere, open-minded. She said a healthy institution needs both support and critic.

Time (2/13/2017 Issue) editorial mentioned Donald Trump needs to learn from Thomas Jefferson, he preferred newspaper without government than government without newspaper even after opposite party's newspaper attacked him fiercely after the election. Dissent is essential not enemy for Democracy. True enemies are behind-back gossip, intolerance, exclusiveness, dishonesty, ignorance and indifference. I have been the lone critic in the church for 10 years, guided by honest to myself. Pursue the naked truth and do the right thing. I always preach "don't let the difference of our political idea or religious belief divides us". Fellowship is more important than worship. Late Antonia Scalia said "Religious belief has no level of definite guideline except honesty".

Just ask yourself what is my best idea in any specific field then ask yourself how long do I have that idea if the answer is 5 years or 10 years that means you waste your precious last 5 years or 10 years, because you make no progress.

So let's all open our mind, share, learn from each other to fulfill, complete our late life.

Good luck EBTA, EBFUMC, 祥竹敬上

## 東灣台灣同鄉會2016年會隆重舉行

文: 王瑞華 / 圖: 林俊提, 王瑞華

東灣台灣同鄉會2016年之年會，隆重順利地於12月3日在Walnut Creek東灣台灣基督教會舉行。當天有近180位同鄉參加，教會Social Hall 擠得滿滿，這是幾年來最多人參加的年會之一。同鄉們一到會場，在互相打招呼聲中，報名交會費。在Social Hall 大家在一起特別溫暖，共同享用主辦人用心選購的美味便當。

年會的節目是在教會的禮拜堂，於12點半開始舉行。



這次大會最重要的會務是選舉四位同鄉會的新理事、會長及副會長。

選舉結果，四位新理事是林俊提, 謝和純, 楊玉麟及 鄭智群。會長是邱祥竹，副會長是林俊提。新舊會長移交由聯合會會長李佳林監交。

詳細節目表如下：

- ◆ 會長致詞 President's Address .....柯耀宗 Dan Ko
- ◆ 財務報告 Financial Report.....張月英 Anna Chang
- ◆ 頒發獎學金 Scholarship Presentation ..... 柯耀宗  
Winner (\$1000 from EBTA): Mira Eugen Cheng  
Honorable Mention (\$500 from 劉光道 Kenneth Liu): Alexander M. Huang
- ◆ 頒發感謝狀 Presentation of Appreciation Certificates ..... 柯耀宗
- ◆ 選舉新理事 New Board Members Election .....柯耀宗



## 新理事候選人名單 Candidates:

謝和純Cindy Chen, 鄭智群Sam Cheng

林俊提Stephen Lin, 楊玉麟Yuh-Lin Yang

### ◆ 新舊會長交接 New President Inauguration……柯耀宗

新會長 New President 邱祥竹、TAFNC會長 李佳林(監交)

### ◆ 新會長致詞 New President-Elect's Address…新會長 New President-Elect



## 餘興節目 Entertainment

主持人MC：黃麗娜Leena Yang

### 1. Line Dance …………… 洪瑤君, 林雅美, 陳美華, 林澄玲,

李枝美, 林滿, 曹玉卿, 廖碧媛

- Something in the Water
- Hot Tamales
- 所有觀眾運動
- 2. Karaoke 節目主持人：蔡清輝
- 葉敏珠 大阪しぐれ
- 唐鍾雄 有你真好
- 簡慶生 疼你若生命
- 林健一 手中情
- 蔡清輝 心雨
- 大合唱 愛拼才會贏



### 3. Performers : 顏貽通, 吳森森, et. al.

Pianist: 黃惠敏 (Amy Huang)

#### 1. Merry Widow Waltz (詞: Adrian Ross, 曲: Franz Lehár) - duet

#### 2. 望你早歸 (詞: 那卡諾, 曲: 楊三郎) - duet

#### 3. 阿母的頭髮 (詞, 曲: 蕭泰然) - solo

#### 4. 瓊音 (詞: 詹明芬, 曲: 顏貽通) - trio or quartet with a leading solo



## 5. 嘸通嫌台灣 (詞: 林央敏, 曲: 蕭泰然) - quartet

### • 4. 臺日語短劇……………桃太郎

#### • 劇情大要：

- 在日本的某一山腳下村落，住著一對老夫妻。老公公每天上山去砍柴，老婆婆每天到溪邊去洗衣服，平平靜靜，和和氣氣的過日子。他們都很希望有一個孩子，但是卻一直無法如願。一天，當老公公上山砍柴，老婆婆在溪邊洗衣服時，從河中撿到一個很大的桃子，就把它帶回家。等老公公回家之後，切開一看，竟然跳出一個又白又胖的小男孩來，就為小男孩取名桃太郎。桃太郎很喜歡吃米飯，每頓都吃好幾碗，一碗接一碗不知飽，所以桃太郎不久就變成一位力大無比的美少年，村裡的人都很喜歡他。
- 老夫婦的家，不遠處就是大海。海上有個鬼島，住著一個鬼王。鬼王常常帶著鬼兵渡海到村子裡來搶東西。桃太郎長大知道這件事以後，決心去鬼島打鬼。老夫婦雖然不願意，但是最後也答應了。桃太郎出發之後在路上陸續收了一隻狗、一隻猴子和一隻雉雞當作部下。他們四個坐著小船，渡海來到鬼島。桃太郎一行憑著機智和武功降服了鬼王和魔眾，並且帶著一堆金銀財寶回家，交給老夫婦拿去做善事。

• 東灣日文班      日語教師及編導: 郭敏俊

今年的餘興節目多元、豐富。郭敏俊編導的「桃太郎」以笑劇方式作為娛興節目的壓軸，東灣同鄉的傑出表演，三不五時就讓人笑翻。



年會摸彩獎品不少，包括紅包、禮卷及大包小包的精美禮物，在餘興節目進行中，不時客串摸彩給獎。很多同鄉參加這次年會「有吃、也有拿」，不亦樂乎！



## 北加州台灣同鄉聯合會舉辦台灣人卡拉OK大賽及舞會



得勝白隊參賽選手捧獎品蘭花，右3為聯合會會長李佳林。

北加州台灣同鄉聯合會於12月10日2016年於舊金山南灣文教中心第四年舉辦一年一度的台灣人卡拉OK大賽及舞會，當天卡拉OK大賽採用紅白對抗賽由同鄉會所有鄉親自由報名參加。現場再抽籤分成紅白兩組比賽，由所有參與的鄉親當裁判。北加州台灣同鄉聯合會秉持認真熱誠服務鄉親的態度，希望能在每年聖誕節歡樂氣氛中，提供鄉親東西方傳統的歡樂活動，有另一類「互相交誼」的機會。今年的活動在李佳林會長及特別來賓馬鐘麟處長致詞後，首先由馬處長表演一曲「浪子的心情」揭開Karaoke比賽。會中並特選多首舞曲，讓喜歡跳舞的鄉親一展所長。節目精彩滿檔，想跳舞的人可以去跳舞；不會跳舞的人可以聊天、欣賞別人唱歌、有極高的可看性與趣味性。下午3點比賽完畢，在大家合唱一曲「愛拼才會贏」後，經電腦最後算出白隊以90.73分險勝紅隊90.40分，白隊所有參賽選手，各得盆蘭花當獎品，紅隊雖然以些微之差落一敗，但所有歌手都有一展歌喉的機會，盡情歡唱，所有參與的鄉親

，亦有機會欣賞這高水準的歌唱表演及享受豐富的午餐，大家盡興而歸，來年再會。(圖/文鍾振乾)

## 北加僑界熱烈歡迎蔡英文總統到訪



台灣總統蔡英文出訪拉美四國時將過境美國的休斯頓和舊金山(三藩市)。1月13日回程途中過境舊金山。北加州的台美人社團將號召鄉親迎接蔡英文總統，表達熱誠的支持。為此，各社團代表於1月6號上午10點在北加州台灣會館舉行記者招待會。與會代表包括台灣會館陳德輝理事長，北加州台灣同鄉聯合會會長李佳林、總幹事陳義志，民進黨矽谷支黨部林觀莉主委，北加州台灣工商會會長吳怡明醫師，北美洲台灣婦女會北加州分會林恭美會長，北美洲台灣人工程師協會及北美洲台灣人教授學協會北加州分會會長周信結博士，2016年美西台美人夏令會總召集人黃東昇、顧問柯耀宗，北加州台灣客家會前會長及矽谷台灣同鄉會會長簡雅如，東南灣台灣同鄉會會長林政原及其他僑界領袖。(Sophie Deng)

北加州灣區及沙加緬度僑社為台灣蔡英文總統過境來訪準備熱烈地歡迎她。

1月13日晚間約9點，蔡總統一行抵達後，立即進駐Hyatt Regency San Francisco Airport，僑界代表將前往旅館歡迎。

北加州台灣同鄉聯合會和台灣會館，為了便利鄉親們表達歡迎熱誠，特別安排3台巴士分東灣、東南灣、南灣三地接送至蔡總統下榻旅館歡迎。

14日中午，蔡總統將以僑宴感謝台、美友人，僑胞對台灣長期的支持。據悉將有800多位貴賓受邀赴會。甚中有100多位是訪問團成員及主流政要，有700位留給僑社，台僑社團則由台灣會館、聯合會、志工社及小英後援會等主導推薦。而較有規模，活動力強的社團例如FAPA也會分別受邀。總統僑宴是1月14日(星期六中午)在Hyatt Regency-S. F. Airport舉行。僑宴後蔡總統一行即直接赴機場，返回台灣。



## 北加州台灣同鄉歡慶春節 文: 陳碧雲 / 圖: 李佳林, 王瑞華

北加州台灣同鄉聯合會1月21日在座落於米爾披塔斯市的南灣台灣文教中心舉辦春節聯歡大會，近500位鄉親參加，加州眾議員邱信福David Chiu、朱感生及米爾披塔斯市市長 Rich Tran、副市長 Marsha Grilli、市議員 Bob Nunez, 庫比蒂諾市副市長 Darcy Paul,等民選官員也被邀出席，大家一齊享用午餐, 欣賞餘興節目及加州財務長江俊輝的專題座談演講。

多元的餘興節目包括佛利蒙台灣學校孩童小朋友表演民俗舞蹈招財進寶、迎賓舞、童趣、慶豐年. 另外也有舞蹈阿里山姑娘、豎琴/豎笛演奏和四聲合唱：愛得不得了、伊是咱的寶貝、雲的衫裙尾、來坐、及 All I ask of You.

主講者江俊輝出生於紐約，父母於1950年代由台灣來美國求學深造，母親曾留學日本。江俊輝小時在芝加哥長大時，他家是社區裏唯一的亞洲人，因此常受歧視及欺負，因為他居老大，常為保護弟妹而跟別人打架。母親在他的學校裏很活躍參與學生事務，對他的管教非常嚴格,期待也奇高，他每天起碼得練習一小時鋼琴及四、五小時的勤讀課業。考試沒有滿分會追究原因，獎狀拿到比其他同學少時，也需有正當理由。有次他只拿兩個獎, 而其他小孩得七個獎, 他需向母親解釋, 他拿的是學業特優獎及全勤獎，別人拿的是各項不同的體育運動獎。他就業後決定搬到加州，因為他覺得這裏種族多元，應該較少歧視問題。

江俊輝母方的祖父當年是台南有名的律師，因此啟發他當律師。當律師早期時、在一羣政治人物中，耳濡目染，熏陶出他為民服務的意願和決定。他曾當過二屆八年的加州主計長，堅持控制加州的財務虧損及有效地追討欠債，他現任加州財務長。江俊輝於去年五月以沒開傳統記者會方式地在 Facebook 及 Tweeter上宣布加入2018年加州州長的選舉。

江俊輝在此次聯歡會上的主講是以問、答的方式和四位年輕台美人代表及全體聽眾溝通對話。他關心加州高房價、教育及全民健康保險議題。因為加州不同區域在經濟及資源上有互補互助的功能，因此他即不贊成加州獨立也不贊同加州分裂成六個小州。他認為將來加州及台灣的关系必會持續成長，在經濟和文化上能彼此交流，有很多能互補互益的空間。

江俊輝分享他的從政經驗，認為先驅者走過很艱辛的路途，也做了很多犧牲。他最後語重心長地強調並呼籲，台美人在美國社會裏要加強涉入主流社會、關注並參與公共事務、勇於發



聲、爭取我們應有的權利，才不會重蹈覆轍，像台裔劉弘威 Goodwin Liu 於2010年被歐巴馬總統提名出任「美國聯邦法院第九巡迴上訴法庭全職法官」時，因遭受參議院共和黨的激烈反對，台美人又沒有足夠強而有力的影響，一年後被迫撤回提名的考量。希望大家以此為借鏡、省思、共勉之！



## 北加台灣會館14週年慶 彭P力挺 募款餐會圓滿成功



陳德輝理事長感謝彭文正教授(右)力挺會館。(余舜華攝)

北加州台灣會館成立十四年，一向由理事們張羅，在必要時才對外募款。今年是第四次對外募款，於12月10日Double Tree By Hilton Newark-Fremont 舉行繁榮永續感恩募款餐會。當天有400多位北加鄉親前往出席，支持台灣人在北加的盾。令人感動的是主講人，台灣民視政經節目主持人彭文正教授自掏腰包，不遠千里，也來力挺。當天中午的餐會之前，會館特別設義賣區，彭文正帶來限量版的藏頭詩馬克杯及北加才子敦敏俊授權所製的彩繪購物袋、毛巾蛋糕，安靜拍賣區則用江欣男醫師的攝影作品等。

會館理事長陳德輝感謝各界對台灣會館的支持。餐會中，介紹會館服務鄉親的主要項目，分別是，人際關係生活分享、易筋，iPad、認識台灣：心弦交響、Happy Senior Day、台灣學校等。

彭文正教授在主題演講中敘述他自己在台大新聞系教書的20年，因緣際會，主持「正晶限時批」針砭時政的酸甜苦辣，因揭露慈濟的問題，全力追討其不義而被迫離開「正晶限時批」。彭文正也以兆豐事件為例，說明他到民視主持「正經節目」發揮不少力量。他對蔡英文以林全組閣的團隊，例如外交部長等用老藍男有所批談，在整個演講，令人感到他忠於媒體人的職責，守正不阿的情操。演講後，來賓起立給予熱烈掌聲。

會中也大合唱「美麗島」。當晚20張榮譽券(每張\$1,000)及100張貴賓判(每張\$250)全賣出，可見鄉親對北加州台灣會館的支持。另外「華航」、「長榮」機票為頭獎的摸彩，也為募款午餐會帶來高潮。



募款會現場。(John Chen Yuan Huang攝)



## 2017年活動總覽

### EBTA 2017年活動

日期	活動	地點	主辦單位
1/21/2017 (星期六) 10:00 am – 3:00 pm	歡慶春節 Lunar New Year Celebration	南灣台灣文教中心	TAFNC
2/25/2017 (星期六)	228紀念音樂會 228 Memorial Concert	灣區臺灣基督教會, Formosan United Methodist Church, 788 Lewelling Blvd. , San Leandro, CA	TAFNC/EBTA/SEBTA
5/13/2017 (星期六)	台灣文化節Taiwanese Cultural Festival	Union Square, SF	TAFNC
6/17/2017 (星期六)	端午節 Dragon Boat Festival	EBFUMC東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
7/7-9/2017	TAC-WC 美西台美人夏令營	San Diego Marriott – Mission Valley, 8757 Rio San Diego Drive, San Diego, CA 92108	2017 年美國西部台灣 人夏令會 籌備委員會
8/26/2017 (星期六)	夏季烤肉會 Summer Picnic	TBD	EBTA & SEBTA
9/TBD/2017	Tennis Tournament 文成盃網球比賽	TBD	TAFNC
12/2/2017 (星期六)	2016 EBTA 年會 2016 EBTA Annual Meeting	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
12/TBD/2017	灣區卡拉 OK 比賽 Bay Area Karaoke Contest	TBD	TAFNC

Please note that some event dates are tentative. Updated information will be emailed periodically.

EBTA: 東灣台灣同鄉會; SEBTA: 東南灣台灣同鄉會; TAFNC: 北加州台灣同鄉聯合會; NATPA: 北美洲  
台灣人教授協會; TBD: To be determined



## 東灣社團定期活動

**活動名稱:** 園藝分享

**日期:** 日期及時間由 Host 家庭決定; 午餐或晚餐時段舉行

**地點:** 園藝家庭輪流當Host

**詳情請洽:** 林天德 (925) 759-7082 or tender.lin@gmail.com

### 東灣長樂會(TASS-EB)定期活動

**地點:** 東灣台灣基督教會 (EBFUMC)

1755 Sunnyvale Ave.

Walnut Creek, CA 94597

**活動 #1:** 多元節目、充實退休生活

**日期:** 每月第一及第三個星期二，上午10時至中午12時

**詳情請洽:** 黃東昇 (925) 659-3683 or edhuang\_2001@yahoo.com

**活動 #2:** 日文班(2 小時)

**日期:** 十月開始每星期二下午一點。詳情請向黃麗娜連絡。(818) 938-3398

**教師:** 請洽講師郭敏俊 (925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

**活動 #3:** 繪畫班(2小時)

**日期:** 詳情請向黃麗娜連絡。(818) 938-3398

**教師:** 郭敏俊(925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

## 歡迎加入鄉會新會員

尤嘉嵩 黃燕雪

林相喜 許文清

孫獻祥 吳春紅

林 純

李瓊瑩

吳真希

王淑雲

王美佐

## 謝謝捐款

Kenneth Liu 劉光道	\$ 500.00
張良瑞 沈淑瓊	\$ 100.00
張金榮 阮幸子	\$ 100.00
徐榮壽 蔡惠美	\$ 75.00
王寶燦 楊瑤琴	\$ 125.00
蔡念任 陳綺天	\$ 100.00
蔡培傑 蔡淑寧	\$ 100.00
顏江泉 李信美	\$ 1,000.00

EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外 (通訊住址 P.O. Box 1335, Danville, CA 94526), 也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA, 只需在認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。

東灣台灣同鄉會會員資料表  
EBTA Membership and Information Form

**Please check one:**      ☐ New Member                      ☐ Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

**EBTA** needs your financial support and appreciates your generous donations.

**Donation:      \$10      \$20      \$25      \$50      \$100      other**  
(Donation of \$50 and more is no longer eligible for membership fee waiver)

Please make your check payable to:

**EBTA**

And mail check and form to:

**EBTA P.O.**

**Box 1335**

**Danville, CA 94526**

**Personal Information**

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

**Family Member**

**Taiwanese Name**

**English Name**

Mr. \_\_\_\_\_

Mrs./Ms. \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Home phone: \_\_\_\_\_ Work phone: \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Profession/Occupation: \_\_\_\_\_

**Waiver**

I and my family members are joining the East Bay Taiwanese Association (EBTA) to support EBTA and to participate in activities sponsored by EBTA. Participation in any EBTA sponsored or co-sponsored activities are strictly on a voluntarily basis. I hereby agree that EBTA, its officers, directors, volunteers, or administrators shall not be held liable for any illness or injury sustained resulting from attending the events, participating in the activities, or traveling to and from the events that are sponsored or co-sponsored by EBTA.

**Signature:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

# 吳真真

**ChenChen Kan, CRS**

**房 地 產 經 紀**



**通曉國、台、客、英語**

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

**★吳真真的服務讓人安心而滿意★**

**專 精 東 灣**

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,  
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek, Lafayette,  
Moraga, Orinda, Fremont 等地區

**Cellular: 925-360-1423**

**(O): 925-648-5330**



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA 94506

Website: [www.ChenChenKan.com](http://www.ChenChenKan.com)

Email: [chenchenkan888@gmail.com](mailto:chenchenkan888@gmail.com)





資深地產經紀Lucy Liou談

## 如何在第一時間讓買家喜歡您的房子

多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的60秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。有的房子外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。

大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來很窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。要特別建議賣方當您在考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意避免煮菜的油煙味，保持空氣清新、新鮮空氣流通、不要把窗簾關起來，而是要把燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等，這樣才能夠給買主留下難忘的好印象。

Lucy Liou專精**Danville、San Ramon、Dublin和 Pleasanton地區房地產**，多年經驗，專業知識豐富，誠信負責。若有興趣知道更多有關Danville、San Ramon、Dublin和Pleasanton地區房地產最新資訊，請電：925-819-0752。或上網查詢：

- <http://danvilleneighborhoodssearch.com>
- <http://sanramonneighborhoodssearch.com>
- <http://dublinneighborhoodssearch.com>
- <http://pleasantonneighborhoodssearch.com>
- 中文部落格:[http://www.trulia.com/blog/lucy\\_liou](http://www.trulia.com/blog/lucy_liou)

760 Camino Ramon #200, Danville CA 94526 / Licensed By CA Real Estate Dept #01405184



**Judy Liao**

**Direct: (925) 783-6691**

**ANTEC REALTY**

**DRE Lic#01720301**

**Blog: <http://judyliao-realtor.blogspot.com/>**

**北灣房地產顧問 Judy Liao 專精北灣房地產,**

**涵括區域: Antioch, Brentwood, Oakley, Pittsburg, Martinez,  
Concord, Walnut Creek, Danville, Bay Point and surrounding area .**

**\*誠懇, 盡責, 為您爭取利益 (Help to reach your goal)**

**\*專精銀行屋, 短售, 換屋和投資 (Buy, Sell, Short Sale, Investment)**

**\*流利國語, 台語, 英語 (Mandarin, Taiwanese, English)**

**\*請來電索取 MLS 買賣房屋資訊 (Call me for MLS Marketing Info)**

**東灣台灣同鄉會 EBTA**

**East Bay Taiwanese Association**

**P.O. Box 1335**

**Danville, CA 94526**